

# 共产党宣言

（首个中文全译本）



（德）卡尔·马克思 （德）弗里德里希·恩格斯◎著

陈望道◎译



中国出版集团  
中国民主法制出版社

全国百佳图书  
出版单位

# 共产党宣言

(首个中文全译本)



(德)卡尔·马克思 (德)弗里德里希·恩格斯◎著

陈望道◎译



中国出版集团 | 全国百佳图书  
中国民主法制出版社 | 出版单位

图书在版编目 (CIP) 数据

共产党宣言 / (德) 卡尔·马克思, (德) 弗里德里希·恩格斯著;  
陈望道译. —北京: 中国民主法制出版社, 2022. 10  
ISBN 978-7-5162-2947-7

I. ①共… II. ①卡… ②弗… ③陈… III. ①《共产党宣言》  
IV. ①A122

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2022) 第 191099 号

图书出品人: 刘海涛  
出版统筹: 石松  
责任编辑: 张佳彬 高文鹏 张婷 吴若楠

---

书 名 / 共产党宣言  
作 者 / (德) 卡尔·马克思 (德) 弗里德里希·恩格斯 著  
陈望道 译

---

出版·发行 / 中国民主法制出版社  
地址 / 北京市丰台区右安门外玉林里 7 号 (100069)  
电话 / (010) 63055259 (总编室) 63058068 63057714 (营销中心)  
传真 / (010) 63055259  
http: // www. npcpub. com  
E-mail: mzfs@npcpub. com  
经销 / 新华书店  
开本 / 16 开 710 毫米×1000 毫米  
印张 / 14 字数 / 181 千字  
版本 / 2022 年 11 月第 1 版 2022 年 11 月第 1 次印刷  
印刷 / 三河市众誉天成印务有限公司

---

书号 / ISBN 978-7-5162-2947-7  
定价 / 58.00 元  
出版声明 / 版权所有, 侵权必究。

---

(如有缺页或倒装, 本社负责退换)

## 出版说明

1848年,《共产党宣言》发表后,迅速向全世界传播。1920年8月,《共产党宣言》首个中文全译本发行(作为“社会主义研究小丛书”第一种),译者为我国马克思主义传播先驱陈望道先生。此后,陈望道又翻译了一系列介绍马克思主义的论著与文章,这些论著,是我们理解马克思主义的重要读本。

《共产党宣言》首个中译本的诞生,是中国先进知识分子系统接受马克思主义思想的开端,是中国共产党人的信仰之基、理论之源。很多老一辈无产阶级革命家,都是通过阅读陈望道的《共产党宣言》中译本,建立了马克思主义的终身信仰。

要深入理解《共产党宣言》的内涵,需要理解马克思的历史观与伦理观——为什么到了19世纪中期,工人阶级要反抗剥削;什么样的社会是理想的社会;在社会生活中,人们应该秉承什么样的伦理观念。只有理解了以上问题,才能真正读懂《共产党宣言》。

鉴于此,本书附录选取了陈望道先生翻译的《马克思底唯物史观》和《伦理学底根本问题》,以方便广大读者深入理解这份革命性纲领。

# 目 录

## 共产党宣言

〔德〕马格斯 安格尔斯 合著

|                          |    |
|--------------------------|----|
| 第一章 有产者及无产者 .....        | 3  |
| 第二章 无产者和共产党 .....        | 16 |
| 第三章 社会主义及共产主义的著作 .....   | 26 |
| 一、复古的社会主义 .....          | 26 |
| 二、保守的社会主义(资本家社会主义) ..... | 32 |
| 三、批评的空想社会主义和共产主义 .....   | 33 |
| 第四章 共产党和在野各党底关系 .....    | 37 |

## 附 录

## 马克思底唯物史观

〔日〕河上肇 著

|                |    |
|----------------|----|
| 第一 序 论 .....   | 43 |
| 第二 社会进化论 ..... | 46 |
| 第三 阶级斗争说 ..... | 55 |

## 伦理学底根本问题

〔德〕利普斯 著

译本前记

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| 第一章 序论——利己主义和利人主义 .....    | 63  |
| 第二章 道德上的根本动机和恶 .....       | 84  |
| 第三章 行为和心情(幸福主义和功利主义) ..... | 102 |
| 第四章 服从和道德的自由(自律和他律) .....  | 115 |
| 第五章 道德的正当(义务和倾向性) .....    | 130 |
| 第六章 一般的道德律和良心 .....        | 143 |
| 第七章 目的底体系 .....            | 160 |
| 第八章 社会的有机体(家族和国家) .....    | 178 |
| 第九章 意志底自由和责任 .....         | 198 |

# 共产党宣言

〔德〕 马格斯 安格尔斯 合著

根据一九二〇年九月版排印。

有一个怪物，在欧洲徘徊着，这怪物就是共产主义。旧欧洲有权力的人都因为要驱除这怪物，加入了神圣同盟。罗马法王，俄国皇帝，梅特涅，基佐（Guizot），法国急进党，德国侦探，都在这里。

那些在野的政党，有不被在朝的政敌，诬作共产主义的吗？那些在野的政党，对于其他更急进的在野党，对于保守的政党，不都是用共产主义这名词作回骂的套语吗？

由这种事实可以看出两件事：

一、共产主义，已经被全欧洲有权力的人认作一种有权力的东西。

二、共产党员，已经有了时机可以公然在全世界底<sup>①</sup>面前，用自己党底宣言发表自己的意见，目的，趋向，并对抗关于共产主义这怪物底无稽之谈。

为了这缘故，各国共产党员便在伦敦开了个会，草了下列的宣言，用英、法、德、意、佛兰德<sup>②</sup>、丹麦各国底语言，公布于世界。

---

① 底：同“的”，下同。——编者注

② 佛兰德：今译“佛拉芒”，比利时的一个地区，人口主要是佛拉芒人，说荷兰语。——编者注

## 第一章 有产者及无产者

(有产者就是有财产的人、资本家、财主 原文 Bourgeois)

无产者就是没有财产的劳动家 原文 Proletarians)

一切过去社会底历史，都是阶级争斗底历史。

自由民 (Freeman) 和奴隶 (Slave)，贵族 (Patrician) 和平民 (Plebeian)，领主 (Lord) 和农奴 (Serf)，行东 (Guild-master) 和佣工 (Journey-man)，总而言之，就是压迫阶级和被压迫阶级，从古到今，没有不站在反对的地位，继续着明争暗斗。每次争斗底结局，不是社会全体革命的新建设告成，便是交战的两阶级并倒。

我们略看前代的历史，便会晓得无论何处都是组织复杂的社会里分出各种阶级，社会的地位分出各种等级。在古代罗马有贵族，骑士 (Knight)，平民，奴隶；在中世纪，有封建领主，家臣 (Vassal)，行东，佣工，徒弟 (Apprentice) 和农奴；这些阶级里，又隶属许多等级。

从封建社会底废墟上发生的近代有产社会，也免不了有阶级对抗；不过造出新的阶级，新的压迫手段，新的争斗形式，来代替那旧的罢了。

我们的时代，就是这有产阶级 (Bourgeoisie) 时代，他的特色就是把阶级对抗弄简单了。社会全体现已渐次分裂成为对垒的两大

营寨，互相敌视的两大阶级：这就是有产阶级和无产阶级。

由中世纪底农奴里面，曾发生一种最初都市底特许市民；这些市民，便是有产阶级最初的种子。

嗣后，美洲底发见，好望角底周航，新添给有产阶级一些发展地；东印度和中华底市场，美洲底殖民，殖民地底贸易，交换机关和物品底增多，又都使当时的商业航海业，和制造业，受一种空前的刺激；因此，那革命种子便在颓废的封建社会里急激的发展了。

在封建时代的工业组织底下，生产事业是由同行组合一手把持的，到了这时，便不能应付新市场上需要底增加了；于是手工工场组织（Manufacturing system）便占了他的地位。各业行东被工场制造家这种中等阶级挤倒；联合的各行组合间底分工，也就让各个工场底分工替代了。

接着市场一天比一天扩大，需要又一天比一天增加；这时手工工场组织，也不能应付了。于是又有蒸汽及大机器出来演了一场生产事业底革命。从此，大规模的“近代产业”，便取了手工工业底地位；豪富的实业家，产业军底总首领，近代的有产阶级，便把产业界的中等阶级降伏了。

近代产业，建设了世界的市场，这世界的市场，引线全在美国底发见。有了这种市场，商业，航业，陆路交通，便成就了绝大的发达；这种发达又转而促进产业底发展。产业，商业，航业，铁路，既这样发达，有产阶级，也照这比例发达，资本愈加增多，将中世纪留下的一切阶级，都尽情推倒了。

从此看来，我们可以晓得近代有产阶级这种东西，全是长期发

达和生产及交换方法迭次革命的结果。

有产阶级发达一步，他们政治上的权力，也便跟着发达一步。当初在封建时代，贵族掌权的时候，他们也是个被压迫的阶级；在中世纪的自由都市里，他们便是个武装的自治团体，有的变成独立的共和都市（如德意），有的变成王政治下纳税的“第三阶级团”（如法）；到了手工业时代，他们被半封建或专制的君主，用做抵抗贵族底器具，大王国统一底柱石；最后，近代的产业和世界的市场，都成立了，他们就成了有产阶级，那近代代议制度国家底政权，都被他们一手把持；国家底行政机关，只算办理他们公共事务底一个委员会罢了。

从历史上看来，有产阶级也曾有过革命的功劳。

有产阶级得了权势，那封建的，家长的，山林的种种关系，便到处被他们消灭了。结合人和他的“生来的长上”<sup>①</sup>（Natural Superiors）的封建的线索，被他们尽情剪断了，人和人中间，除了明目张胆的自利，刻薄寡情的现金主义，再也找不出甚么别的联结关系。宗教的热忱，义侠的血性，儿女的深情，早已在利害计较的冰水中淹死了。人的价值变成了交换价值，无数永久特许的自由换了单纯的无理的自由，就是自由贸易。简单说，有产阶级，是由从前戴着宗教和政治的假面的掠夺，更变为赤裸条的，没廉耻的，迫切的，残忍的掠夺。

有产阶级，已将有名誉的受人尊敬的职业底荣光毁灭了！无论

---

① 此处现译为“天然的首长”。见《马克思恩格斯选集》第1卷第253页，人民出版社1972年版。——编者注

医生，法律家，僧侣，诗人，科学家，都成了他们的工银劳动者<sup>①</sup>。

有产阶级，已将家庭情爱底面帕扯碎了。家族关系，弄成了单纯的金钱关系。

有产阶级，已明白表示保守派所赞赏的那中世武士底蛮勇行为，他们就是懒惰逸乐，也可以做到的。他们第一次表示人间底动力是无所不能。他们做成的惊人事业，便是埃及底金字塔，罗马底水道，中世底礼拜堂，也赶不上；他们的长途远征，便是前代一切国民底迁徙和十字军也赶不上。

有产阶级，倘不将生产工具不断的革命，牵动生产关系以及全社会关系跟着革命，那是一定不能存在的。这和前代恰恰相反，前代的一切工业阶级，是须将生产底旧方法，保存不变，才能够存在。所以，生产不断的革命，全社会的状况不断的摇动，不安和平底继续不断，这就是有产阶级时代，和一切前代不同的标识。古来凝固的，冰结的各种关系，都跟着偏见旧说一扫而去；就是新式事物，也等不到安固，早成废物。凝结的散作烟云，神圣的堕入秽衰。人们至此，也只得怀了冷酷的心情，应付他的遭遇和同类了。

为了生产品增多，必须时常扩张市场，有产阶级，遂布满世界，他们到处密集，到处栖止，到处发生关系。

有产阶级，垄断了世界的市场，于是各国底生产和消费，便都带了世界的性质。无论保守派如何愤恨，但国家的地盘，已受产业革命底影响崩坏了；旧式国民的产业，一切都已经崩坏或正在崩

---

<sup>①</sup> 此处现译为“雇佣劳动者”。见《马克思恩格斯选集》第1卷第253页，人民出版社1972年版。——编者注

坏，他的地位就被新产业夺去了。这种新产业开始，就是一切文明国民生死关头的大问题。这种产业底原料，现在不专靠国产，尽有国外输来的；这种产业底生产品，不专在国内销售，尽有供给世界各地的。从前的需要，只限于国货就够了；如今却要求国外的生产品。从前只株守一乡一国，如今却也讲求各国国民的交际和互助。便是智识的生产，也已经和物质的一样。各国国民智识的创作，已成了世界的公有物。国民的偏见和狭小的度量，渐渐没有存在的余地。世界的文学，已从许多国民的地方的文学当中兴起了。

有产阶级，既急激的改良了生产机关，又不断的开拓了交通机关，于是一切国民，连极野蛮的，也尽数牵入文明队里。他那价廉物美的射击力，就是中华底城壁，也被他打破了；就是极端排外的顽固的野蛮人，也只得向他降伏。世界各国，因为要免得灭亡，也只得采用资本家的生产方法，将所谓文明输入他们的社会，便也成了有产阶级。简单说，有产阶级按照自己的模形，造成了世界。

有产阶级，压迫乡村使它屈服于都市支配之下；建设许多都市，又将都市增加了比农村更多的人口，使多数人民脱离了朴素的田舍生活。他们既使乡村屈服于都市，又同样使野蛮和半开化的国民屈服于文明国民，农业国民屈服于资本国民，东洋屈服于西洋。

有产阶级将人口，生产机关，财产底涣散状况渐渐除去；教人口团聚了，生产机关集中了，财产聚在少数人手里了。从此必然生出的结果，便是政治的中央集权。他将各个利害，法律，政府，税则不同的独立区域或勉强团结的区域，团结起来合做一个政府，一样法典，一致利害，一个国境，一样税则的国民。

有产阶级得权不过百年，他造成的生产力，却比开辟以来一切

时代生产力底总和还要大。自然力屈服于人类，机器，工业和农业上的化学应用，轮船，航路，铁道，电报，全大陆底开垦，河流底疏浚，好像用魔力从地下唤起似的全人类——在前代，谁曾想到这样的生产力，居然包含在社会的劳动里面呢？

我们从此可以晓得做有产阶级基础底生产和交换机关，是萌芽在封建社会里面。这种生产和交换机关发展到一定地步，封建社会的生产及交换状况，换句话说，就是农业和手工业底封建的组织，简括些说，就是财产底封建的关系<sup>①</sup>，便不能和那已经发展的生产力适合了。这种关系，便变成了许多障碍物。这种关系，便必要崩坏的，结局果然崩坏了。

于是，自由竞争，便来代替了他们的地位，适合这自由竞争的社会和政治组织，也就跟着出现，有产阶级的经济和政治权力，也就跟着得到了。

同样的运动，又映到我们的眼里了。有他的生产，交换，财产关系<sup>②</sup>的近代有产阶级社会，就是惹起这般大规模生产和交换的社会，好像术士念咒召来魔鬼，现在却没有镇压他的能力了。数十年来的工商史，只是近代生产力对于近代生产方法，对于有产阶级的生存和统治权的财产关系谋叛底历史。证明这个事实，只要举出商业上的恐慌就够了；这种恐慌，隔了一定期间，便反复发生，一回凶过一回，常常震动有产阶级社会底全部。在这种恐慌的时候，不

---

① 此处现译为“封建的所有制关系”。见《马克思恩格斯选集》第1卷第256页，人民出版社1972年版。——编者注

② 此处现译为“所有制关系”。下同。见《马克思恩格斯选集》第1卷第256页，人民出版社1972年版。——编者注

但当时现存的生产产品大部分破坏，连从前造成的生产力，也要一同破坏。在这种恐慌里面，发生一种古代梦想不到的流行病——就是生产过度的流行病。社会突然现出回到野蛮的景象，仿佛饥饉骤至，又仿佛举世大战衣食全要断绝，一切工商业，现出就要破坏的状况。这是什么缘故呢？这全是文明过度，衣食过度，工业过度，商业过度底缘故。在社会指挥之下的生产力，不能再促进有产阶级财产制度底发达了；而且他的权力太大，无法救正那些制度，他虽然受那些制度的束缚，一旦打破了束缚，他便使有产社会全部扰乱，使财产制度根本动摇。有产阶级社会底制度太过狭小，不能包含那大生产力所产出的财富。那么，有产阶级怎样逃出这种恐慌呢？他不外：一面用强压力毁坏生产力底大部分，一面开辟新市场，并尽量掠夺旧市场。这可以说，是朝着更广大，更凶猛的恐慌方面走去，把防止恐慌的手段抛弃了。

如此，有产阶级颠覆封建制度的武器，现在却向着有产阶级自身了。

但有产阶级，不但锻炼了致自己死命的武器，还培养了一些使用武器的人——就是近代劳动阶级（Working Class）——就是无产阶级。

无产阶级（就是近代劳动阶级）跟着有产阶级（就是资本）照同一的比例发达了。这劳动阶级，必须有工做才能生活，必须他们的劳力能增加资本才有工做；时时须把身体卖却。他们便是一种货物，和别的商品一样，免不了竞争底盛衰，行情底涨落。

无产阶级底劳动，因为用机器越多，分工越细的缘故，完全失掉了个性，便自然没得兴趣。他们变成了机器底附属品，做的全是

些简单的，呆板的，又很容易学会的小技术。因此，产出这种劳动者的费用，限定只够支持劳动者自身和繁殖子孙所必需的衣食费就得了。但是商品底价值，总是跟着产出费涨落的；劳动也是一种商品，自然逃不出这个定理；所以工作越发简单，工资也就越发减少。并且，为了机器和分工越发推广底缘故，便延长劳动时间或增加一定时间内的劳动，或增加机器底速力，使劳动者苦役底负担越发增加。

有了近世产业，那家长式的主人属下底小工场，就变成资本家底大工厂了。工厂里那些劳动者，都组织得和军队一般。他们都已成了产业军底兵卒，压在营长，排长底下动弹不得。他们不但做了有产阶级底奴隶，有产阶级国家底奴隶，并且时时刻刻做了机器，稽查，乃至制造家财主个人底奴隶。这专制主义越发明白宣布营利是他的目的，越发是可贱，可恶，可恨。

近代工业越发达，手工业的技术和腕力渐归无用，男子底劳动越发被女子占去。年龄和男女底差别，在劳动阶级，没有什么社会效果上的分别。他们同是劳动底工具，不过费用一层因着年龄和男女有多寡罢了。

劳动者被制造家掠夺完了，到了用现金付给工资的时候，同时又又被有产阶级底别一部分——地主，铺主，当店等等利用了。

中等阶级底下层——小商人，零卖商和歇业的商人，工匠和农夫——这些人，也渐渐沉到无产阶级里了。这原因一半因为他们的小资本够不上营大规模的近世产业，被别的大资本家打灭了，一半因为他们的专门技术，自从有了新生产方法，已不值半文钱。因为这样，社会底各阶级，便不住的补充到无产阶级来了。

无产阶级，也是经过种种时期发达起来的。无产阶级发生的那一日，便是同有产阶级争斗开始的那一日。最初是各个劳动者反抗直接掠夺自己的那资本家；再进一步，就是工厂工人联合反抗；更进一步，便是一个地方同业工人合力反抗。可是他们反抗，并没向着有产阶级的生产方法，只向着一些生产工具攻击；——捣毁同他们劳动竞争的输入品哪，敲碎新式机器哪，焚烧工厂哪，闹的都是这等事情。他们的期望，只是用腕力来回复中世劳动者的故态。

在这时期里，劳动者只在各处结了松懈的团体，内部一有齟齬，便瓦解了。有的地方团结稍为紧密的团体，那又不是他们自动的团结，全是受了有产阶级底利用。当时，有产阶级为了政治上的目的，煽动全国的劳动者，并借重他们的力量。劳动者在这时期里，攻击的并不是自己的敌人，是敌人底敌人；就是专制政体底遗物，地主，产业以外的富豪，小富豪等。所以历史上一切的运动，都是有产阶级的运动；所得的一切胜利，也都是有产阶级的胜利。

可是一方面产业愈加发达，一方面无产阶级不但人数加增，而且渐次集中结成大团体，力量加大，对于自己力量的自觉也愈深了。而且，机器又抹去各种劳动底差别，因此劳动阶级间的利害关系和生活状况，就渐趋一致；工资又几乎到处降到同样低的水平。有产阶级里面，又渐起竞争，商业因此起了恐慌，劳动者底工资，也因此更被动摇。而且，机器不住的进步，使他们的生活刻刻不安；劳动者和资本家个人的冲突，又渐渐带着两阶级间冲突的彩色。于是乎，劳动者就结了团体（劳动联合）去对抗资本家。他们联合底目的，在于维持工资率。因为时时须得对抗，就设了个准备粮食的永久联合。这种对抗既成，便到处发生骚动的事了。